

Word Bible College & Theological Research Institute

Word Ministries Trust



1. బైబిల్ అంటే ఏమిటి?

"బైబిల్" అనే పదం గ్రీకు **Biblia** అనే పదం నుండి వచ్చింది. దీని భావం "పుస్తకాలు" లేదా "గ్రంథాలు".

బైబిల్ ఒకే పుస్తకం అయినప్పటికీ, వాస్తవానికి అది అనేక గ్రంథాల సమాహారం.

పాత నిబంధన + కొత్త నిబంధన = పరిశుద్ధ బైబిల్

బైబిల్‌లో చరిత్ర, ధర్మశాస్త్రం, కవిత్వం, జ్ఞాన సాహిత్యం, ప్రవచనాలు, సువార్తలు, అపొస్తలుల కార్యములు మరియు పత్రికలు వంటి అనేక సాహిత్య రూపాలు ఉన్నాయి.

2. బైబిల్ ఎవరు రాశారు?

బైబిల్‌కు మానవ రచయితలు అనేకమంది ఉన్నారు.

పాత నిబంధన రచయితలు

మోషే, దావీదు, సొలొమోను, యెషయా, యిర్మీయా, యెహెజ్కేలు, దానియేలు మొదలైనవారు.

కొత్త నిబంధన రచయితలు

మత్తయి, మార్కు, లూకా, యోహాను, పౌలు, పేతురు, యాకోబు, యూదా మొదలైనవారు.

క్రైస్తవ విశ్వాసం:

మానవ రచయితలు ఉన్నప్పటికీ బైబిల్ యొక్క అంతిమ మూలం దేవుడే అని క్రైస్తవ విశ్వాసం బోధిస్తుంది.

3. బైబిల్ దేవుని ప్రేరణతో ఎలా వచ్చింది?

2 తిమోతికి 3:16

"దైవావేశమువలన కలిగిన ప్రతిలేఖనము ఉపదేశించుటకును... ఉపయోగకరమైయున్నది."

దైవావేశము అంటే దేవుని ప్రేరణ.

2 పేతురు 1:21

"పరిశుద్ధులైన దేవుని మనుష్యులు పరిశుద్ధాత్మవలన ప్రేరేపింపబడినవారై మాటలాడిరి."

4. బైబిల్ ఒక్క రోజులో రాలేదు

బైబిల్ ఒకే సమయంలో ఒక వ్యక్తి రాసిన పుస్తకం కాదు. ఇది అనేక శతాబ్దాల కాలంలో వివిధ రచయితల ద్వారా రాయబడిన గ్రంథాల సమాహారం.

రచన → ప్రతులు → ప్రసారం → అనువాదాలు → నేటి బైబిల్

5. పాత నిబంధన

పాత నిబంధన ఇశ్రాయేలు ప్రజల చరిత్ర, దేవుని నిబంధనలు, ధర్మశాస్త్రం, కీర్తనలు, జ్ఞాన సాహిత్యం మరియు ప్రవచనాలను కలిగి ఉంటుంది.

ధర్మశాస్త్రం

ఆదికాండము, నిర్గమకాండము, లేవీయకాండము, సంఖ్యాకాండము, ద్వితీయోపదేశకాండము.

చారిత్రక గ్రంథాలు

యెహోషువ నుండి ఎస్తేరు వరకు.

కవితా / జ్ఞాన గ్రంథాలు

యోబు, కీర్తనలు, సామెతలు, ప్రసంగి, పరమగీతము.

ప్రవక్తలు

యెషయా నుండి మలాకీ వరకు.

ప్రొటెస్టెంట్ బైబిల్:

సాధారణంగా 39 పాత నిబంధన గ్రంథాలు.

6. కొత్త నిబంధన ఎలా వచ్చింది?

యేసుక్రీస్తు పరిచర్య తరువాత అపొస్తలులు మరియు ప్రారంభ క్రైస్తవ నాయకుల ద్వారా కొత్త నిబంధన రచనలు ఏర్పడ్డాయి.

సువార్తలు

మత్తయి, మార్కు, లూకా, యోహాను.

చరిత్ర

అపొస్తలుల కార్యములు.

పత్రికలు

పౌలు పత్రికలు మరియు సాధారణ పత్రికలు.

ప్రవచనం

ప్రకటన గ్రంథం.

కొత్త నిబంధన:

27 గ్రంథాలు.

7. బైబిల్ మొదట ఏ భాషల్లో రాయబడింది?

భాష	బైబిల్‌లో పాత్ర
హెబ్రీ	పాత నిబంధన యొక్క ప్రధాన భాష.
అరామిక్	పాత నిబంధనలోని కొన్ని భాగాలు అరామిక్‌లో ఉన్నాయి.
గ్రీకు	కొత్త నిబంధన గ్రంథాలు ప్రాచీన గ్రీకు భాషలో రాయబడ్డాయి.

హెబ్రీ + అరామిక్ + గ్రీకు

8. బైబిల్ మొదట కాగితంపై రాయబడిందా?

లేదు. ప్రాచీన కాలంలో పుస్తకాలు నేటి కాగితంపై కాకుండా పాపైరస్ మరియు చర్మపత్రాలు వంటి పదార్థాలపై రాయబడేవి.

> **Manuscript – మాన్యుస్క్రిప్ట్:**
>
> చేతితో రాయబడిన ప్రాచీన ప్రతిని మాన్యుస్క్రిప్ట్ అంటారు.

9. అసలు బైబిల్ ప్రతులు ఇప్పుడు మన దగ్గర ఉన్నాయా?

బైబిల్ రచయితలు స్వయంగా రాసిన మొదటి పత్రాలు, అంటే **Original Autographs**, ప్రస్తుతం మన దగ్గర లేవు.

మనకు లభించినవి తరువాత తయారు చేయబడిన అనేక ప్రాచీన చేతిరాత ప్రతులు.

> **Textual Criticism – పాఠ్య పరిశీలన:**
>
> లభ్యమయ్యే ప్రాచీన ప్రతులను పోల్చి బైబిల్ పాఠ్య చరిత్రను అధ్యయనం చేసే శాస్త్రం.

10. మసొరెటిక్ టెక్స్ట్

హెబ్రీ బైబిల్ పాఠ్య సంప్రదాయంలో **Masoretic Text** అత్యంత ముఖ్యమైనది.

మసొరెట్లుగా పిలువబడే యూదు పండితులు హెబ్రీ గ్రంథ పాఠ్యాన్ని జాగ్రత్తగా సంరక్షించారు.

> మసొరెటిక్ సంప్రదాయం పాత నిబంధన అధ్యయనంలో ముఖ్యమైన పాఠ్య ఆధారం.

11. డెడ్ సీ స్క్రోల్స్

1940ల చివరలో యూదా ఎడారి ప్రాంతంలోని **Qumran** సమీపంలో ప్రాచీన గ్రంథపు చుట్టలు కనుగొనబడ్డాయి.

వాటిని **Dead Sea Scrolls** అని పిలుస్తారు.

ప్రాముఖ్యత 1

ప్రాచీన బైబిల్ పాఠ్య సంప్రదాయాన్ని అర్థం చేసుకోవడానికి సహాయం.

ప్రాముఖ్యత 2

హెబ్రీ గ్రంథాల పాఠ్య చరిత్రకు ముఖ్యమైన సాక్ష్యం.

ప్రాముఖ్యత 3

ఇతర ప్రాచీన పాఠ్య సంప్రదాయాలతో పోల్చడానికి అవకాశం.

12. సెప్టుయజింట్ (Septuagint – LXX)

హెబ్రీ గ్రంథాలను ప్రాచీన గ్రీకు భాషలోకి అనువదించిన అనువాద సంప్రదాయాన్ని **Septuagint** లేదా **LXX** అంటారు.

హెబ్రీ గ్రంథాలు → గ్రీకు → Septuagint

ఇది క్రైస్తవ బైబిల్ చరిత్రలో అత్యంత ముఖ్యమైన ప్రాచీన అనువాద సంప్రదాయాలలో ఒకటి.

13. ఎందుకు హెబ్రీ గ్రంథాలు గ్రీకులోకి అనువదించబడ్డాయి?

ప్రాచీన ప్రపంచంలో గ్రీకు భాష విస్తృతంగా ఉపయోగించబడింది. గ్రీకు మాట్లాడే యూదులకు పవిత్ర గ్రంథాలను గ్రీకు భాషలో చదవడం అవసరమైంది.

ఈ అవసరం వల్ల హెబ్రీ గ్రంథాల గ్రీకు అనువాద సంప్రదాయం అభివృద్ధి చెందింది.

14. యేసు కాలంలో బైబిల్

యేసు కాలంలో యూదులలో హెబ్రీతో పాటు అరామిక్ మరియు గ్రీకు భాషలకు కూడా ప్రాధాన్యత ఉంది.

కొత్త నిబంధన రచయితలు పాత నిబంధనను అనేక సందర్భాల్లో గ్రీకు అనువాద సంప్రదాయంలో ఉటంకించారు.

15. కొత్త నిబంధన గ్రంథాలు ఎలా వ్యాప్తి చెందాయి?



ఒక పత్రిక ఒక సంఘానికి రాయబడిన తరువాత దాని కాపీలు ఇతర సంఘాలకు చేరి చదవబడేవి. ఈ విధంగా కొత్త నిబంధన రచనలు విస్తరించాయి.

16. బైబిల్ గ్రంథాల సమాహారం – Canon

Canon అనే పదం సాధారణంగా "కొలమానం / ప్రమాణం" అనే భావాన్ని ఇస్తుంది.

బైబిల్ గ్రంథాలు ఒకే రోజున ఒక సమావేశంలో తయారు చేయబడలేదు. వాటి రచన, సంఘాలలో వినియోగం, ప్రసారం మరియు ప్రామాణిక గ్రంథాలుగా గుర్తింపు కాలక్రమంలో అభివృద్ధి చెందాయి.

17. లాటిన్ వల్గేట్

పశ్చిమ క్రైస్తవ ప్రపంచంలో **Latin Vulgate** ముఖ్యమైన బైబిల్ అనువాద సంప్రదాయంగా మారింది.

జెరోమ్ (Jerome) నాలుగో శతాబ్దం చివరి మరియు ఐదవ శతాబ్దం ప్రారంభంలో లాటిన్ బైబిల్ పనిలో ముఖ్యమైన పాత్ర పోషించాడు.

అనేక శతాబ్దాల పాటు పశ్చిమ యూరప్‌లో లాటిన్ బైబిల్‌కు విస్తృతమైన ప్రభావం ఉంది.

18. ముద్రణ యంత్రం మరియు బైబిల్

15వ శతాబ్దంలో యూరప్‌లో ముద్రణ సాంకేతికత అభివృద్ధి చెందడం బైబిల్ చరిత్రలో గొప్ప మార్పును తీసుకువచ్చింది.

Johannes Gutenberg పేరు ముద్రణ చరిత్రలో ప్రసిద్ధి చెందింది.

గుటెన్‌బర్గ్ బైబిల్ లాటిన్ వల్గేట్ సంప్రదాయంలో ముద్రించబడిన ప్రసిద్ధ ప్రారంభ ముద్రిత బైబిళ్లలో ఒకటి.

19. సంస్కరణ ఉద్యమం మరియు బైబిల్

16వ శతాబ్దపు Reformation కాలంలో ప్రజలు తమ స్వంత భాషలో బైబిల్ చదవడం మరింత ప్రాముఖ్యత పొందింది.

Martin Luther

జర్మన్ భాషలో బైబిల్ అందుబాటులోకి రావడంలో ముఖ్యమైన పాత్ర.

William Tyndale

ఇంగ్లీష్ బైబిల్ చరిత్రలో ముఖ్యమైన అనువాదకుడు.

20. ఇంగ్లీష్ బైబిల్ చరిత్ర

Wycliffe Bible

ప్రారంభ ఇంగ్లీష్ బైబిల్ సంప్రదాయంలో ముఖ్యమైన దశ.

Tyndale New Testament

ఇంగ్లీష్ కొత్త నిబంధన చరిత్రలో ముఖ్యమైన అనువాదం.

Coverdale Bible

ఇంగ్లీష్ బైబిల్ చరిత్రలో మరో ముఖ్యమైన దశ.

Geneva Bible

సంస్కరణ కాలంలో ప్రభావం చూపిన ఇంగ్లీష్ బైబిల్.

King James Version

1611లో ప్రచురించబడిన చారిత్రక ఇంగ్లీష్ బైబిల్.

21. King James Version

King James Version (KJV) 1611లో ప్రచురించబడింది. ఇది ఇంగ్లీష్ క్రైస్తవ ప్రపంచంపై గొప్ప ప్రభావం చూపిన చారిత్రక అనువాదం.

> KJV మొదటి ఇంగ్లీష్ బైబిల్ కాదు. దాని ముందు అనేక ఇంగ్లీష్ అనువాద సంప్రదాయాలు ఉన్నాయి.

22. ఆధునిక బైబిల్ అనువాదాలు ఎందుకు వచ్చాయి?

భాష కాలక్రమంలో మారుతుంది. పాత పదాలు మరియు వాక్య నిర్మాణాలు కొత్త తరానికి కష్టంగా ఉండవచ్చు.

భాషా మార్పు

ప్రస్తుత భాషలో స్పష్టంగా చెప్పాల్సిన అవసరం.

పాఠ్య పరిశోధన

ప్రాచీన ప్రతులపై కొత్త పరిశోధనలు.

పాఠకుల అవసరం

వివిధ వయస్సు మరియు విద్యా స్థాయిలకు అనువైన భాష.

23. అనువాదం అంటే ఏమిటి?

ఒక భాషలో ఉన్న భావాన్ని మరొక భాషలోకి అర్థవంతంగా మార్చడాన్ని **Translation – అనువాదం** అంటారు.

మూల భాష → భావం → లక్ష్య భాష

24. Formal Equivalence మరియు Dynamic Equivalence

విధానం	ప్రధాన లక్షణం
Formal Equivalence	మూల పదాలు మరియు వాక్య నిర్మాణానికి దగ్గరగా ఉండే ప్రయత్నం.
Dynamic / Functional Equivalence	మూల భావాన్ని లక్ష్య భాషలో సహజంగా మరియు స్పష్టంగా అందించే ప్రయత్నం.

25. ఇప్పుడు తెలుగు బైబిల్ చరిత్ర

తెలుగు భాషలో బైబిల్ అనువాద చరిత్ర ప్రధానంగా యూరోపియన్ క్రైస్తవ మిషనరీల మరియు భారతీయ భాషా సహాయకుల అనువాద ప్రయత్నాలతో అభివృద్ధి చెందింది.

ప్రారంభ తెలుగు క్రైస్తవ సాహిత్యంలో మిషనరీలతో పాటు స్థానిక భాషా పండితుల పాత్ర కూడా ముఖ్యమైనది.

26. బెంజమిన్ షుల్ట్జ్

తెలుగు బైబిల్ చరిత్రలో **Benjamin Schultze** పేరు ముఖ్యమైనది.

జర్మన్ లూథరన్ మిషనరీ అయిన షుల్ట్జ్ దక్షిణ భారత భాషల్లో, ముఖ్యంగా తెలుగు మరియు తమిళంలో బైబిల్ అనువాదానికి సంబంధించిన ప్రారంభ ప్రయత్నాలలో పాత్ర పోషించాడు.

> తెలుగు బైబిల్ చరిత్రలో ఆయనను ప్రారంభ అనువాదకులలో ఒకరిగా గుర్తిస్తారు.

27. C. P. Brown మరియు తెలుగు

Charles Philip Brown తెలుగు భాష మరియు సాహిత్య చరిత్రలో ప్రసిద్ధి చెందిన వ్యక్తి.

అతను తెలుగు భాషను అధ్యయనం చేసి తెలుగు వ్యాకరణం, నిఘంటువు మరియు సాహిత్య పరిరక్షణ వంటి రంగాల్లో ముఖ్యమైన పని చేశాడు.

> అతన్ని తెలుగు బైబిల్ యొక్క ప్రధాన అనువాదకుడిగా చూడటం కంటే తెలుగు భాషా అధ్యయనం మరియు ముద్రణా సంస్కృతికి చేసిన సేవగా గుర్తించడం సరైనది.

28. తెలుగు బైబిల్ అనువాదంలో మిషనరీల పాత్ర

తెలుగు నేర్చుకోవడం

మిషనరీలు స్థానిక భాషను అధ్యయనం చేశారు.

అనువాదం

బైబిల్ భాగాలను తెలుగు భాషలోకి అనువదించారు.

ముద్రణ

తెలుగు క్రైస్తవ సాహిత్యాన్ని ముద్రించారు.

విద్య

పాఠశాలలు మరియు విద్యా కార్యక్రమాల ద్వారా భాషా పరిజ్ఞానాన్ని విస్తరించారు.

29. తెలుగు బైబిల్ ఎందుకు అవసరమైంది?

తెలుగు మాట్లాడే ప్రజలకు దేవుని వాక్యం వారి స్వంత భాషలో అందుబాటులో ఉండాలి.

మూల భాషలు → అనువాద సంప్రదాయాలు → తెలుగు → ప్రజలకు బైబిల్

30. తెలుగు బైబిల్ ముద్రణ

ముద్రణా సాంకేతికత అభివృద్ధి చెందడంతో తెలుగు బైబిల్ ప్రతులు ఎక్కువగా ప్రజలకు అందుబాటులోకి వచ్చాయి.

తెలుగు అక్షరాలకు ప్రత్యేకమైన ముద్రణా సాంకేతికత అవసరం కావడంతో తెలుగు క్రైస్తవ సాహిత్య ముద్రణ కూడా ఈ చరిత్రలో ముఖ్యమైనది.

31. తెలుగు బైబిల్ అనువాదాలలో భాషా మార్పులు

కాలం మారడంతో తెలుగు భాష కూడా మారింది. పాత తెలుగు క్రైస్తవ గ్రంథాలలో కనిపించే కొన్ని పదాలు నేటి పాఠకులకు కఠినంగా ఉండవచ్చు.

సవరణలు

పాత అనువాదాల భాషను అవసరానికి అనుగుణంగా సవరించడం.

పునర్ముద్రణలు

బైబిల్ సంచికలను తిరిగి ప్రచురించడం.

కొత్త అనువాదాలు

కొత్త భాషా అవసరాలకు అనుగుణంగా అనువాదాలు.

32. తెలుగు బైబిల్ మరియు సంఘం

తెలుగు బైబిల్ అందుబాటులోకి రావడం వల్ల తెలుగు క్రైస్తవ సంఘాలు మరియు క్రైస్తవ విద్యా రంగం అభివృద్ధి చెందడానికి సహాయం అయింది.

- తెలుగు సంఘాలు
- ఆదివారం పాఠశాలలు
- బైబిల్ కళాశాలలు
- సువార్త ప్రచారం
- కుటుంబ బైబిల్ అధ్యయనం
- తెలుగు క్రైస్తవ సాహిత్యం

33. బైబిల్ అనువాదంలో ఎదురయ్యే సవాళ్లు

ఒక భాషలోని పదాన్ని మరొక భాషలోకి అనువదించడం ఎల్లప్పుడూ సులభం కాదు.

English	తెలుగు

Grace	కృప
Faith	విశ్వాసం
Righteousness	నీతి / నీతిమత్వం
Salvation	రక్షణ
Covenant	నిబంధన

ఇలాంటి పదాలకు సందర్భాన్ని బట్టి సరైన భావాన్ని ఇవ్వడం అనువాదకుడికి ముఖ్యమైన బాధ్యత.

34. పేర్ల అనువాదం

మూల / English రూపం	తెలుగు రూపం
Jesus	యేసు
Peter	పేతురు
John	యోహాను
Paul	పౌలు

ఇవి భాషా రూపాంతరాలకు ఉదాహరణలు.

35. బైబిల్ ఎందుకు అనేక అనువాదాల్లో ఉంది?

1. **భాష మారుతుంది**
   ప్రతి తరం భాషలో మార్పులు వస్తాయి.
2. **పాఠ్య పరిశోధన**
   ప్రాచీన ప్రతులపై పరిశోధనలు కొనసాగుతాయి.
3. **పాఠకుల అవసరాలు**
   వివిధ వర్గాలకు వివిధ భాషా శైలులు అవసరం.
4. **అనువాద విధానాలు**

Formal మరియు Functional వంటి విధానాలు ఉన్నాయి.

36. బైబిల్‌ను ఎలా అధ్యయనం చేయాలి?

మూల సందర్భం → గ్రంథ సందర్భం → అధ్యాయం → వచనం → అన్వయం

ఒక వచనాన్ని మాత్రమే తీసుకుని మొత్తం సిద్ధాంతాన్ని నిర్మించకుండా మొత్తం సందర్భాన్ని పరిశీలించడం మంచిది.

37. Inspiration, Transmission, Translation

పదం	తెలుగు అర్థం	భావం
Inspiration	దైవ ప్రేరణ	గ్రంథ రచనకు సంబంధించిన సిద్ధాంతం.
Transmission	పాఠ్య ప్రసారం	గ్రంథాలు కాపీల ద్వారా ఎలా సంరక్షించబడ్డాయో.
Translation	అనువాదం	ఒక భాష నుండి మరొక భాషకు మార్పు.

ఈ మూడు విషయాలను ఒకటిగా చూడకూడదు.

38. బైబిల్ మనకు ఎందుకు ఇవ్వబడింది?

దేవుని గురించి

దేవుని స్వభావం మరియు కార్యాన్ని తెలుసుకోవడానికి.

రక్షణ

రక్షణ మార్గాన్ని తెలుసుకోవడానికి.

పాపం

పాపాన్ని గుర్తించడానికి.

విశ్వాసం

విశ్వాసంలో ఎదగడానికి.

పరిశుద్ధ జీవితం

దేవుని చిత్తం ప్రకారం జీవించడానికి.

సువార్త

ఇతరులకు సువార్త ప్రకటించడానికి.

39. బైబిల్ యొక్క కేంద్ర విషయం

బైబిల్‌లో అనేక విషయాలు ఉన్నప్పటికీ క్రైస్తవ బైబిల్ అధ్యయనంలో దేవుని రక్షణ కార్యం మరియు యేసుక్రీస్తు కేంద్ర స్థానాన్ని కలిగి ఉన్నారు.

దేవుని రక్షణ ప్రణాళిక → మెస్సీయా వాగ్దానం → యేసుక్రీస్తు → సువార్త

40. బైబిల్ చరిత్ర – టైమ్‌లైన్

1. ప్రాచీన ఇశ్రాయేలు గ్రంథ సంప్రదాయం

హెబ్రీ గ్రంథాల రచన మరియు సంరక్షణ.

2. హెబ్రీ / అరామిక్ గ్రంథాలు

పాత నిబంధనకు సంబంధించిన ప్రాచీన భాషా సంప్రదాయాలు.

3. Septuagint

హెబ్రీ గ్రంథాల గ్రీకు అనువాద సంప్రదాయం.

4. యేసు మరియు అపొస్తలుల కాలం

క్రీస్తు పరిచర్య మరియు ప్రారంభ సంఘం.

5. కొత్త నిబంధన రచనలు

సువార్తలు మరియు అపొస్తలిక పత్రికలు.

6. ప్రాచీన మాన్యుస్క్రిప్టులు

చేతిరాత ప్రతుల ద్వారా పాఠ్య ప్రసారం.

7. Latin Vulgate

పశ్చిమ క్రైస్తవ ప్రపంచంలో లాటిన్ సంప్రదాయం.

8. ముద్రణ యుగం

బైబిల్ విస్తృతంగా ముద్రించబడటం.

9. స్థానిక భాషల అనువాదాలు

ప్రజల భాషల్లో బైబిల్ అందుబాటులోకి రావడం.

10. తెలుగు బైబిల్

తెలుగు అనువాదం, ముద్రణ మరియు ప్రచారం అభివృద్ధి.

41. తెలుగు బైబిల్ చరిత్ర – సంక్షిప్త ప్రయాణం

హెబ్రీ + అరామిక్ + గ్రీకు → అనువాద సంప్రదాయాలు → తెలుగు

తెలుగు బైబిల్ చరిత్ర అనేది ఒకే వ్యక్తి లేదా ఒకే సంవత్సరంలో పూర్తయిన ప్రక్రియ కాదు. అనేక కాలాల్లో అనువాదకులు, మిషనరీలు, స్థానిక భాషా పండితులు మరియు ముద్రణా వ్యవస్థలు కలిసి దీనిని అభివృద్ధి చేశాయి.

42. బైబిల్ చరిత్రలో ముఖ్యమైన పదాలు

పదం	అర్థం
Bible	గ్రంథాల సమాహారం
Scripture	పరిశుద్ధ గ్రంథం
Canon	ప్రామాణిక గ్రంథ సమాహారం

Manuscript	చేతిరాత ప్రాచీన ప్రతి
Hebrew	పాత నిబంధన ప్రధాన భాష
Aramaic	బైబిల్‌లోని కొన్ని భాగాల భాష
Greek	కొత్త నిబంధన భాష
Septuagint	ప్రాచీన గ్రీకు అనువాద సంప్రదాయం
Masoretic Text	హెబ్రీ పాఠ్య సంప్రదాయం
Vulgate	లాటిన్ బైబిల్ సంప్రదాయం
Translation	అనువాదం
Textual Criticism	పాఠ్య ప్రతుల పరిశీలన
Autograph	అసలు రచయిత రాసిన మొదటి పత్రం

43. తెలుగు బైబిల్ చరిత్ర – ముఖ్యమైన అంశాలు

ప్రారంభ అనువాద ప్రయత్నాలు

తెలుగు మరియు ఇతర దక్షిణ భారత భాషల్లో మిషనరీల ప్రారంభ పని.

Benjamin Schultze

తెలుగు బైబిల్ ప్రారంభ అనువాద చరిత్రలో ముఖ్యమైన పేరు.

స్థానిక భాషా పండితులు

తెలుగు భాషా అవగాహన మరియు అనువాద పనిలో సహకారం.

ముద్రణ

తెలుగు బైబిల్ ప్రజలకు విస్తృతంగా అందుబాటులోకి రావడానికి సహాయం.

సవరణలు

కాలానుగుణంగా భాష మరియు సంచికల్లో మార్పులు.

44. బైబిల్‌ను చదివేటప్పుడు జాగ్రత్తలు

1. వచనాన్ని దాని సందర్భంలో చదవాలి.
2. అధ్యాయం మొత్తం అర్థం చేసుకోవాలి.
3. అనువాదం మరియు మూల పాఠ్య మధ్య తేడాను గుర్తించాలి.
4. చారిత్రక నేపథ్యాన్ని పరిశీలించాలి.
5. ఒకే వచనంతో మొత్తం సిద్ధాంతాన్ని నిర్మించకూడదు.

45. పరీక్ష కోసం ప్రశ్నలు

1. "Bible" అనే పదానికి అర్థం ఏమిటి?

2. బైబిల్ యొక్క రెండు ప్రధాన భాగాలు ఏమిటి?

3. బైబిల్‌కు మానవ రచయితలు ఎవరు?

4. బైబిల్ దేవుని ప్రేరణతో వచ్చిందని ఏ వచనాలు బోధిస్తున్నాయి?

5. బైబిల్ యొక్క ప్రధాన మూల భాషలు ఏమిటి?

6. Manuscript అంటే ఏమిటి?

7. Textual Criticism అంటే ఏమిటి?

8. Masoretic Text అంటే ఏమిటి?

9. Dead Sea Scrolls ఎందుకు ముఖ్యమైనవి?

10. Septuagint అంటే ఏమిటి?

11. Latin Vulgate అంటే ఏమిటి?

12. Gutenberg బైబిల్ చరిత్రలో ఎందుకు ముఖ్యమైనవాడు?

13. King James Version ఎప్పుడు ప్రచురించబడింది?

14. Bible Translation అంటే ఏమిటి?

15. Formal Equivalence మరియు Dynamic Equivalence మధ్య తేడా ఏమిటి?

16. తెలుగు బైబిల్ చరిత్రలో Benjamin Schultze పాత్ర ఏమిటి?

17. C. P. Brown తెలుగు భాషకు చేసిన సేవ ఏమిటి?

18. తెలుగు బైబిల్ అనువాదం ఎందుకు అవసరమైంది?

19. Inspiration, Transmission, Translation మధ్య తేడా ఏమిటి?

20. బైబిల్ చరిత్రను అధ్యయనం చేయడం ఎందుకు అవసరం?

46. ముఖ్యమైన బైబిల్ వచనాలు

2 తిమోతికి 3:16

"దైవావేశమువలన కలిగిన ప్రతిలేఖనము..."

2 పేతురు 1:21

"పరిశుద్ధులైన దేవుని మనుష్యులు పరిశుద్ధాత్మవలన ప్రేరేపింపబడినవారై మాటలాడిరి."

కీర్తనలు 119:105

"నీ వాక్యము నా పాదములకు దీపము, నా త్రోవకు వెలుగు."

హెబ్రీయులకు 4:12

"దేవుని వాక్యము సజీవమై బలముగలదై..."

47. బైబిల్ చరిత్ర – పూర్తి సారాంశం

అంశం	సారాంశం
బైబిల్	అనేక గ్రంథాల సమాహారం.
పాత నిబంధన	ప్రొటెస్టెంట్ సంప్రదాయంలో 39 గ్రంథాలు.
కొత్త నిబంధన	27 గ్రంథాలు.
ప్రధాన భాషలు	హెబ్రీ, అరామిక్, గ్రీకు.
ప్రాచీన ప్రతులు	చేతిరాత మాన్యుస్క్రిప్టులు.
Septuagint	ప్రాచీన గ్రీకు అనువాద సంప్రదాయం.
Masoretic Text	హెబ్రీ పాఠ్య సంప్రదాయం.

Vulgate	లాటిన్ బైబిల్ సంప్రదాయం.
ముద్రణ	బైబిల్ విస్తృతంగా ప్రచురించబడే మార్గం.
తెలుగు బైబిల్	తెలుగు అనువాదం, ముద్రణ మరియు ప్రచారం అభివృద్ధి.

48. తుది వ్యాఖ్యానం

పరిశుద్ధ బైబిల్ ఒకే రోజులో ఒక వ్యక్తి చేత రాయబడిన పుస్తకం కాదు. దేవుని ప్రేరణతో మానవ రచయితల ద్వారా వివిధ కాలాల్లో గ్రంథాలు రచించబడ్డాయి.

ఆ గ్రంథాలు చేతిరాత ప్రతుల ద్వారా తరతరాలకు ప్రసారం అయ్యాయి. హెబ్రీ, అరామిక్, గ్రీకు వంటి ప్రాచీన భాషల నుండి అనేక భాషల్లోకి అనువదించబడ్డాయి.

అదే చారిత్రక ప్రయాణంలో తెలుగు భాషలో కూడా బైబిల్ అనువాదం, ముద్రణ మరియు ప్రచారం క్రమంగా అభివృద్ధి చెందింది.

దైవ ప్రేరణ → రచన → ప్రాచీన ప్రతులు → పాఠ్య ప్రసారం → అనువాదాలు → తెలుగు బైబిల్ → నేటి పాఠకుడు

49. Bible College విద్యార్థులకు ముఖ్యమైన మూడు విషయాలు

1. Inspiration

దైవ ప్రేరణ

బైబిల్ రచనకు సంబంధించిన సిద్ధాంతం.

2. Transmission

పాఠ్య ప్రసారం

బైబిల్ పాఠ్యం ప్రాచీన ప్రతుల ద్వారా ఎలా సంరక్షించబడిందో అధ్యయనం.

3. Translation

అనువాదం

ఒక భాషలోని బైబిల్ పాఠ్యాన్ని మరొక భాషలోకి మార్చడం.

50. చివరి సందేశం

బైబిల్ చరిత్రను తెలుసుకోవడం అంటే కేవలం పాత పుస్తకాల చరిత్రను తెలుసుకోవడం కాదు.

బైబిల్ మన చేతిలోకి వచ్చిన ప్రయాణాన్ని అర్థం చేసుకోవడం, దాని మూల భాషలను తెలుసుకోవడం, ప్రాచీన ప్రతులను అర్థం చేసుకోవడం, అనువాదాల చరిత్రను తెలుసుకోవడం మరియు తెలుగు బైబిల్ మనకు ఎలా అందుబాటులోకి వచ్చిందో తెలుసుకోవడం Bible College విద్యార్థికి చాలా ఉపయోగకరం.

దేవుని వాక్యాన్ని ప్రేమతో చదవాలి, సందర్భంతో అధ్యయనం చేయాలి, విశ్వాసంతో ఆచరించాలి.

కీర్తనలు 119:105

"నీ వాక్యము నా పాదములకు దీపము, నా త్రోవకు వెలుగు."

Word Bible College & Theological Research Institute

Word Ministries Trust

Holy Bible History – పరిశుద్ధ బైబిల్ చరిత్ర

Bible Formation • Manuscripts • Translations • Telugu Bible History

© 2026 Word Bible College